



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят первая сессия

Официальные отчеты

63-е пленарное заседание

Пятница, 1 декабря 2006 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-жа Аль Халифа (Бахрейн)

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Пункт 14 повестки дня (продолжение)

Вопрос о Палестине

Доклад Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа (A/61/35)

Доклад Генерального секретаря (A/61/355)

Проекты резолюций (A/61/L.31, A/61/L.32, A/61/L.33 и A/61/L.34)

Председатель (*говорит по-арабски*): Позвольте напомнить делегатам о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по этому пункту повестки дня на своих 60-м и 61-м пленарных заседаниях, состоявшихся соответственно 29 и 30 ноября 2006 года.

Сейчас я предоставлю слово представителю Сенегала для внесения изменений в устной форме в проект резолюции A/61/L.34.

Г-н Баджи (Сенегал) (*говорит по-французски*): Я хотел бы сообщить Генеральной Ассамблее о некоторых изменениях, внесенных в проект резолюции A/61/L.34, который сейчас представлен Ассамблее. Изменения пока не переводились. Поэтому я зачитаю их на английском языке.

(*говорит по-английски*)

В текст проекта резолюции внесены следующие изменения. Как заметят делегаты, есть также некоторые незначительные изменения с целью внесения ясности. Вот основные изменения.

Шестнадцатый пункт преамбулы был разбит на два пункта, хотя его смысл сохраняется. Шестнадцатый пункт преамбулы следует читать следующим образом:

«будучи глубоко озабочена продолжающейся практикой введения Израилем, оккупирующей державой, блокад и жестких ограничений, включая комендантский час и пропускной режим, на передвижение людей и товаров, включая медицинские и гуманитарные персонал и товары, по всей оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и последующим негативным воздействием на социально-экономическое положение палестинского народа, которое по-прежнему характеризуется тяжелым гуманитарным кризисом».

Семнадцатый пункт преамбулы надо читать следующим образом:

«будучи глубоко озабочена продолжающейся практикой создания израильских контрольно-пропускных пунктов на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и преобразованием неко-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



торых из этих контрольно-пропускных пунктов в структуры, напоминающие постоянные пункты пересечения границы на оккупированной палестинской территории, которые серьезно нарушают территориальную непрерывность территории, резко подрывают усилия, направленные на восстановление и развитие палестинской экономики».

Двадцатый пункт преамбулы был изменен и должен читаться следующим образом:

«приветствуя усилия министров иностранных дел арабских государств, продемонстрированные на заседании Совета Безопасности 21 сентября 2006 года, которые призвали, в частности, к урегулированию конфликта на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, прежде всего резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Арабской мирной инициативы и «дорожной карты».

Прежний двадцать второй, а ныне двадцать третий пункт преамбулы после внесенных изменений следует читать следующим образом:

«приветствуя результаты Стокгольмской международной конференции доноров по гуманитарной ситуации на палестинских территориях, состоявшейся 1 сентября 2006 года, и поддерживая созыв новых совещаний доноров, а также создание международных механизмов, и, в этой связи, отмечая учреждение временного международного механизма для оказания помощи палестинскому народу и смягчения последствий финансового кризиса и тяжелой ситуации в социально-экономической и гуманитарной областях, с которыми сталкивается палестинский народ».

Прежний двадцать шестой, а ныне двадцать седьмой пункт преамбулы следует читать следующим образом:

«приветствуя палестинскую инициативу о перемирии, которое вступило в силу 26 ноября 2006 года, и согласие с ней Израиля и настоятельно призывая обе стороны поддерживать это перемирие, которое проложило бы путь к подлинным переговорам для достижения справедливого урегулирования конфликта,

и распространить его действие на Западный берег».

Пункт 4 постановляющей части снят. Пункт 5 следует теперь читать следующим образом:

«призывает сами стороны — при поддержке «четверки» и других заинтересованных сторон — приложить все необходимые усилия, с тем чтобы остановить ухудшение положения, обратить вспять все меры, принятые на местах в период после 28 сентября 2000 года, и незамедлительно возобновить прямые мирные переговоры в целях достижения окончательного мирного урегулирования на основе соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций, прежде всего, резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, Арабской мирной инициативы, решениями Мадридской конференции и «дорожной карты».

(говорит по-французски)

Таковы изменения, внесенные в проект резолюции A/61/L.34. Я благодарю делегации за их терпение, в особенности те из них, которые не говорят по-английски, за то, что они заслушали изменения, внесенные буквально в последнюю минуту.

Председатель *(говорит по-арабски)*: Сейчас Генеральная Ассамблея примет решения по проектам резолюций A/61/L.31, A/61/L.32, A/61/L.33 и A/61/L.34 с поправками, внесенными в устном виде.

Сначала мы рассмотрим проект резолюции A/61/L.31, который озаглавлен «Комитет по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа». Я хотел бы объявить о том, что после опубликования документа A/61/L.31 к числу авторов этого проекта резолюции присоединилась Лаосская Народно-Демократическая Республика. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос,

Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Камерун, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Молдова, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Уганда, Украина, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.31 принимается 101 голосом против 7 при 62 воздержавшихся (резолюция 61/22).

[Впоследствии делегации Гамбии, Гвинеи-Бисау и Лесото уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за», а делегация Науру — о том, что она намеревалась голосовать «против»].

Председатель (говорит по-арабски): Переходим к проекту резолюции A/61/L.32, который возглавлен «Отдел по правам палестинцев Секретариата». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кипр, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боли-

варианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Против:

Австралия, Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Армения, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Камерун, Колумбия, Хорватия, Чешская Республика, Дания, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Молдова, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.32 принимается 101 голосом против 7 при 62 воздержавшихся (резолюция 61/23).

[Впоследствии делегации Гамбии, Гвинеи-Бисау и Лесото уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за», а делегация Науру — о том, что она намеревалась голосовать «против»].

Председатель (говорит по-арабски): Переходим к проекту резолюции A/61/L.33, озаглавленному «Специальная программа информации по вопросу о Палестине Департамента общественной информации Секретариата». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Канада, Фиджи, Малави, Молдова, Папуа — Новая Гвинея, Тонга, Уганда, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.33 принимается 157 голосами против 7 при 9 воздержавшихся (резолюция 61/24).

[Впоследствии делегации Гамбии, Гвинеи-Бисау и Лесото уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (говорит по-арабски): Переходим к проекту резолюции A/61/L.34 с внесенными в него устными поправками, озаглавленному «Мирное урегулирование вопроса о Палестине». Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтен-

штейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Против:

Австралия, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Канада, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Малави, Молдова, Папуа — Новая Гвинея, Тонга, Уганда, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.34 с внесенными в него устными поправками принимается 157 голосами против 7 при 10 воздержавшихся (резолюция 61/25).

[Впоследствии делегации Гамбии, Гвинеи-Бисау и Лесото уведомили Секретариат, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (говорит по-арабски): Я предоставляю слово наблюдателю от Палестины.

Г-н Мансур (Палестина) (говорит по-английски): Я хотел лишь поблагодарить всех тех, кто проголосовал за эти резолюции, а также сказать о том, что это является еще одним доказательством широ-

кой поддержки международным сообществом усилий, направленных на достижение справедливого мирного урегулирования на основе видения, предполагающего сосуществование двух государств, а также продвижение вперед мирного процесса. Мы надеемся, что одно из государств-членов примет к сведению результаты этого голосования и принятое подавляющим большинством членов международного сообщества решение.

Председатель (*говорит по-арабски*): На этом мы завершили данный этап рассмотрения пункта 14 повестки дня.

Пункт 13 повестки дня (*продолжение*)

Положение на Ближнем Востоке

Доклады Генерального секретаря (A/61/298 и A/61/355)

Проекты резолюций (A/61/L.35 и A/61/L.36)

Председатель (*говорит по-арабски*): Делегаты, вероятно, помнят о том, что Генеральная Ассамблея провела прения по этому вопросу на своих 61-м и 62-м заседаниях 30 ноября 2006 года.

Сейчас мы рассмотрим проекты резолюций A/61/L.35 и A/61/L.36.

Сначала мы примем решение по проекту резолюции A/61/L.35, озаглавленному «Иерусалим». Я хотела бы информировать делегатов о том, что после опубликования документа A/61/L.35 Боливарианская Республика Венесуэла стала автором проекта резолюции.

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Босния и Герцеговина, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Канада, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Хорватия, Куба,

Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Науру, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Австралия, Камерун, Кот-д'Ивуар, Фиджи, Малави, Молдова, Папуа — Новая Гвинея, Тонга, Уганда, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.35 принимается 157 голосами против 6 при 10 воздержавшихся (резолюция 61/26).

[Впоследствии делегации Гамбии и Гвинеи-Бисау уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-арабски*): Переходим к проекту резолюции A/61/L.36, озаглавленному «Сирийские Голаны».

Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Алжир, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Камбоджа, Кабо-Верде, Центральнаяафриканская Республика, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Джибути, Доминика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Гондурас, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Иордания, Казахстан, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Филиппины, Катар, Российская Федерация, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Сомали, Южная Африка, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия.

Голосовали против:

Канада, Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Бурунди, Камерун, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эстония, Фиджи, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гаити, Венгрия, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Латвия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Молдова, Монако, Черногория, Науру, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа — Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Корея, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Испания, Швеция, Швейцария, бывшая югославская Республика Македония, Тонга, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Вануату.

Проект резолюции A/61/L.36 принимается 107 голосами против 6 при 60 воздержавшихся (резолюция 61/27).

[Впоследствии делегации Гамбии и Гвинеи-Бисау уведомили Секретариат о том, что они намеревались голосовать «за».]

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений по мотивам голосования в отношении только что принятых резолюций, я хотела бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и должны произноситься делегациями с мест.

Г-н Сарденберг (Бразилия) (*говорит по-испански*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования делегаций Бразилии и Аргентины в отношении резолюции 61/27, озаглавленной «Сирийские Голаны», которая была только что принята Генеральной Ассамблеей.

Бразилия и Аргентина голосовали за проект резолюции, потому что мы считаем, что признание незаконного характера захвата территории путем применения силы составляет основу этой резолю-

ции. Пункт 4 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций запрещает применение силы или угрозы силой против территориальной неприкосновенности государств. Это является императивной нормой международного права.

Мы также хотели бы разъяснить позицию наших делегаций в отношении пункта 6 данной резолюции. Наше голосование не преследовало цель предвосхитить решение вопросов, упомянутых в этом пункте, в частности, содержащейся в нем ссылки на линию по состоянию на 4 июня 1967 года.

От имени правительств Аргентины и Бразилии я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы настоятельно призвать руководство Израиля и Сирии возобновить переговоры с целью поиска прочного решения вопроса о сирийских Голанах в соответствии с резолюциями 242 (1967) и 338 (1973) Совета Безопасности и принципом «земля в обмен на мир».

Г-жа Шродерус-Фокс (Финляндия) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза. К данному заявлению присоединяются Болгария, Румыния, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Сербия, Лихтенштейн и Украина.

Я хотела бы объяснить мотивы нашего голосования по проекту резолюции A/61/L.36 о сирийских Голанах. Европейский союз по-прежнему испытывает озабоченность в связи с положением на Ближнем Востоке. Он приветствует достигнутую между президентом Махмудом Аббасом и премьер-министром Эхудом Ольмертом договоренность об установлении взаимного прекращения огня в Газе и призывает стороны более активно способствовать немедленному прекращению огня с целью возобновления мирного процесса. Не может быть военного решения ближневосточного конфликта.

Справедливое, прочное и всеобъемлющее урегулирование положения на Ближнем Востоке, в том числе на сирийском и ливанском направлениях, должно быть основано на резолюции 242 (1967) Совета Безопасности — в которой подчеркивается недопустимость приобретения территории при помощи силы и необходимость добиваться справедливого и прочного мира, в условиях которого каждое государство региона сможет жить в условиях безо-

пасности — и на основе последующих резолюций 338 (1973), 1397 (2002) и 1515 (2003). Такое урегулирование должно быть основано также на Мадридских принципах, в первую очередь на принципе «земля в обмен на мир», а также на осуществлении плана «дорожная карта» и всех существующих соглашений между сторонами. Мы подтверждаем наше намерение продолжать неустанную работу совместно с региональными сторонами в рамках усилий «четверки» по ближневосточному урегулированию, направленных на достижение этой цели.

Европейский союз хотел бы подтвердить, что окончательное мирное урегулирование не будет полным без учета израильско-сирийского и израильско-ливанского аспектов конфликта. Необходимо добиться скорейшего возобновления переговоров с целью достижения соглашения.

Следует напомнить о том, что в начале текущей недели Европейский союз проголосовал в Четвертом комитете за проект резолюции A/C.4/61/L.17, касающийся оккупированных сирийских Голан, в котором содержался призыв к Израилю воздерживаться от изменения демографического состава оккупированных сирийских Голан, и в частности от создания там поселений. Мы считаем, что резолюция, рассматриваемая сегодня в рамках пункта повестки дня о сирийских Голанских высотах, содержит ссылку, которая может подорвать процесс двусторонних переговоров. По этой причине, следуя практике прошлых лет, Европейский союз решил воздержаться при голосовании по данному проекту резолюции.

И наконец, стремясь к цели рационализации повестки дня Генеральной Ассамблеи, Европейский союз хотел бы предложить, чтобы по данному вопросу принимался только один проект резолюции.

Г-н Мотаги Неджат (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Моя делегация проголосовала за только что принятую резолюцию, представленную по пунктам 13 и 14 повестки дня, касающимся положения на Ближнем Востоке и вопроса о Палестине, соответственно. Мнение Исламской Республики Иран по этим важным вопросам было изложено в ходе общих прений, а также во время обсуждения вопроса о Палестине в Ассамблее. Одним словом, мы считаем, что установление прочного мира в Палестине будет достигнуто бла-

годаря справедливости, ликвидации дискриминации, прекращению оккупации всех палестинских территорий, возвращению всех палестинских беженцев, восстановлению демократических средств определения воли народа и созданию демократического Палестинского государства со столицей в Аль-Кудс аш-Шарифе.

Г-н Сигел (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Соединенные Штаты не могут поддержать резолюцию 61/27, касающуюся сирийских Голанских высот. Мы по-прежнему не согласны с текстом, в котором предопределяются решения вопроса об окончательном статусе, а эти вопросы должны решаться в ходе переговоров между сторонами. Недавно мы воздержались при голосовании в Четвертом комитете по проекту резолюции, озаглавленному «Оккупированные Голанские высоты» (A/C.4/61/L.17). В последнее время мы действовали взвешенно и сдержанно, с тем чтобы не выступать против консенсуса, сложившегося в отношении выдвижения кандидатуры Сирии в состав Комитета по конференциям. Сегодня мы проголосовали против.

Наши решения по этим вопросам, а также по всем другим вопросам, которые предстоит решать Организации, основываются на нашем отношении к Организации Объединенных Наций и важности рассмотрения отдельных вопросов ответственным образом. К сожалению, не все государства — члены Организации Объединенных Наций разделяют это мнение. По результатам нашего сегодняшнего голосования Организации Объединенных Наций следовало бы воспользоваться этим случаем и выразить свое глубокое неудовлетворение в связи с неизменным пренебрежением Сирии резолюциями Организации Объединенных Наций и соответствующими резолюциями Совета Безопасности. Сирия использует Генеральную Ассамблею для того, чтобы выступать с обвинениями в адрес Израиля, несмотря на то, что она нарушает ряд резолюций Совета Безопасности, включая резолюции 1559 (2004), 1680 (2006) и 1701 (2006), и отказывается рассматривать Ливан в качестве подлинно суверенного государства.

Мы хотели бы вновь заявить о нашей обеспокоенности в связи с тем, что Сирия продолжает свое сотрудничество с организацией «Хезболла» и другими ливанскими союзниками в целях дестабилизации демократически избранного правительства

Ливана. Политическая и материальная поддержка Сирией «Хезболлы» наглядно проявилась в ходе произошедших летом прошлого года боевых действий в Ливане, несмотря на принятие Советом Безопасности резолюции 1559 (2004) в отношении разоружения всех вооруженных группировок в Ливане. Мы вновь заявляем о нашей озабоченности в связи с тем, что Сирия не соблюдает эмбарго на несанкционированные поставки оружия в Ливан, введенное резолюцией 1701 (2006) Совета Безопасности.

Совет Безопасности также принял ряд резолюций, согласно которым соседние с Ираком страны призваны принять меры для предотвращения дестабилизации ситуации в Ираке. И тем не менее Сирия по-прежнему позволяет использовать свою территорию организациям, которые терроризируют население Ирака.

Сирия также продолжает укрывать на своей территории членов организаций, которые отвергают мирные усилия и осуществляют террористические нападения на Израиль.

Мы призываем сирийский режим отказаться от своей разрушительной и дестабилизирующей политики, а именно от поддержки терроризма, положить конец своим усилия по дестабилизации обстановки в Ливане, не допускать использования своей территории для поддержки мятежников в Ираке и прекратить притеснение сирийцев, которые стремятся защитить свои права и добиться демократических перемен в своей стране. Мы намерены и впредь уделять серьезное внимание вопросу о необходимости осуществления перемен и противодействия политике сирийского режима. Сирийский народ и народы региона заслуживают лучшей судьбы.

Председатель *(говорит по-арабски)*: Слово по порядку ведения заседания имеет представитель Сирии.

Г-н Аль-Джафари (Сирийская Арабская Республика) *(говорит по-арабски)*: Если мы правильно понимаем, в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи мы можем взять слово по порядку ведения заседания, и поднятый вопрос немедленно решается Председателем. Поэтому моя делегация хотела бы выразить сожаление в связи с тем, что ей не была предоставлена такая возможность, когда мы первоначально выступили с вопросом по порядку ведения заседания.

Представитель Соединенных Штатов отошел от темы нашей дискуссии для того, чтобы отвлечь внимание международной общественности от обсуждаемых нами важных вопросов, в частности пункта повестки дня, касающегося вопроса о Палестине и положения на Ближнем Востоке.

Среди прочего, представитель Соединенных Штатов сослался на предполагаемое у Сирии отсутствие уважения к Организации Объединенных Наций. В этом контексте важно упомянуть, а мы могли бы сказать многое, что Соединенные Штаты не всегда уважали Организацию Объединенных Наций со времен ее основания. Важно помнить об этом, особенно с учетом того, что представитель Соединенных Штатов сам заявил о том, что с самого начала функционирования Организации Соединенные Штаты выступали против международной законности 84 раза. Соединенные Штаты 84 раза использовали свое право вето в целях недопущения в мире торжества справедливости при урегулировании споров, в результате чего между государствами возникали конфликты, вспыхивали войны и происходили государственные перевороты, ведущие к кровопролитию во всем мире. У этой международной Организации память не короткая. Соединенные Штаты 44 раза прибегали к применению своего права вето для защиты Израиля, своего приемного сына, и блокировали исполнение Израилем резолюций международного сообщества. Поэтому, как могут Соединенные Штаты рассуждать о неуважении Сирией Организации Объединенных Наций, если мы являемся одним из ее государств-основателей? Мы добились своей независимости благодаря Организации Объединенных Наций. Наша дипломатия строится на принятых в Организации Объединенных Наций резолюциях. В основе наших призывов к справедливому и всеобъемлющему миру лежат резолюции Организации Объединенных Наций.

Представитель Соединенных Штатов перешел грань, когда стал говорить о внутренних делах нашей страны и даже намекать на то, что Сирия имеет тенденцию вмешиваться во внутренние дела других государств. Что касается его утверждений насчет Ливана, то я хотел бы заметить ему, что многие арабы, ливанцы и люди во всем мире укоряют Соединенные Штаты в их продолжающемся вопиющем вмешательстве в дела Ливана через своего посла и посольство в Бейруте. Я хотел бы напомнить моему американскому коллеге о том, что Сирия вы-

полнила резолюцию 1701 (2006) Совета Безопасности, даже несмотря на нарушение Израилем воздушного пространства Ливана и несмотря на его нападения на Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане с моря и с воздуха. Эта информация официально регистрируется ливанцами и периодически доводится до сведения государств-членов.

Такие мелочные американские провокации вполне вписываются в рамки их дешевой политической тактики. Полная безграмотность заявления Соединенных Штатов является отражением политики Соединенных Штатов на Ближнем Востоке. Эта потерпевшая фиаско политика, приведшая лишь к новым бедам: кровопролитию, оккупации и нестабильности в этом регионе, — также имеет катастрофические последствия во всем мире, о чем можем свидетельствовать все мы, даже те из нас, кто работает на администрацию Соединенных Штатов.

Я могу кое-что посоветовать представителю Соединенных Штатов. Я бы рекомендовал ему почитать первоклассный доклад группы, руководимой г-ном Бейкером и г-ном Гамильтоном, о серьезных ошибках в политике администрации Соединенных Штатов на Ближнем Востоке. Я советую ему и его коллегам повнимательнее ознакомиться с недавними комментариями средств массовой информации, дипломатического корпуса и Генерального секретаря в отношении катастрофических результатов во всем мире воинственной, агрессивной, оккупационной политики Соединенных Штатов, — политики, основанной на вторжении, применении силы и произвольных действиях, а не на влиянии, которое могла бы оказать такая большая страна, как Соединенные Штаты, на достижение стабильности в мире и мирное урегулирование конфликтов через посредство диалога и взаимодействия, а не через посредство вторжений или угроз вторжения и оккупации.

Сегодня утром представитель Соединенных Штатов выступил с заявлением, которое с трудом поддается пониманию, тем более после принятия Ассамблеей резолюции по сирийским Голанским высотам, которая четко показала, что подавляющее большинство государств выступает против оккупации Израилем Голанских высот. И хотя эта резолюция была принята, представитель Соединенных Штатов все же постарался прочитать нам лекцию о необходимости уважать эту международную Орга-

низацию. Вместо этого ему следовало извиниться за то, что он не проголосовал за эту резолюцию.

Я крайне удивлен тем, что представитель Соединенных Штатов упорно продолжает наносить ущерб своей собственной стране, и я убежден в том, что многие другие делегации также этим озадачены и не могут понять, зачем Соединенным Штатам отстаивать потерпевшую крах региональную политику, — политику волюнтаристскую и неверно ориентированную. Одна арабская поговорка гласит, что если ты наделал бед, то тебе лучше не высовываться. В этом смысле представителю Соединенных Штатов, возможно, было бы лучше поступить в соответствии с этой поговоркой для улучшения своего имиджа в Организации Объединенных Наций.

Я вновь призываю Соединенные Штаты не вмешиваться во внутренние дела других государств, соблюдать Устав Организации Объединенных Наций, перестать использовать право вето, прекратить подрывать основанные на международном праве резолюции и перестать поддерживать израильскую оккупацию наших территорий. Наши требования об освобождении наших оккупированных территорий совершенно справедливы, независимо от того, устраивают они представителя Соединенных Штатов или нет. Соединенные Штаты были и должны всегда оставаться спонсором мира, а не спонсором терроризма и вторжения на территорию стран и их народов.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет наблюдатель от Палестины.

Г-н Мансур (Палестина) (*говорит по-английски*): Я уже благодарил тех, кто проголосовал за резолюции по вопросу о Палестине. Хочу также поблагодарить тех, кто голосовал за резолюции по всей этой теме.

Что касается резолюции об Иерусалиме, то я хотел бы лишь официально заявить о нашей признательности Коста-Рике и Сальвадору за все, что они сделали; это нашло отражение в тексте резолюции и в их голосовании. Мы очень признательны им за это и рассматриваем это как шаг в верном направлении.

Председатель (*говорит по-арабски*): Слово имеет представитель Сирийской Арабской Республики.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация хотела бы выразить глубокую признательность Генеральной Ассамблее за принятие подавляющим большинством резолюции по сирийским Голанским высотам, как это постоянно происходит с 1981 года, а также других резолюций по вопросу о Палестине.

Позитивный отклик международного сообщества, которое продолжает поддерживать эти резолюции, отражает приверженность государств-членов целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и их поддержку нашего права на возвращение наших территорий, оккупируемых Израилем при поддержке Соединенных Штатов вот уже более 39 лет.

Принятие этих резолюций также направляет Израилю четкий международный сигнал о том, что оккупация, убийства, агрессивная экспансионистская политика и политика свершившегося факта будут категорически осуждаться всем международным сообществом. Все мы заинтересованы в том, чтобы в мире восторжествовали правопорядок и справедливость, в обеспечении осуществления положений Устава Организации Объединенных Наций, касающихся поддержания международного мира и безопасности, а также в признании незаконными иностранной оккупации в любой форме, агрессии, экспансионизма и создания поселений на чужой земле.

Я хотел бы еще раз от имени Сирии поблагодарить всех авторов резолюции по сирийским Голанам, а также те страны, которые проголосовали за эту резолюцию. От имени моей страны я вновь обращаюсь с призывом к установлению справедливого и всеобъемлющего мира и настоящим, сейчас более чем когда-либо ранее, требованием об освобождении Голан от израильской оккупации всеми возможными средствами в рамках международного права. Мы призываем международное сообщество поддержать нас в достижении этой цели. Войны можно избежать, оказав давление на Израиль — сторону, которая мешает установлению мира, — с тем чтобы он согласился на мир, который обеспечит светлое будущее всему региону.

Оккупация Израилем Голан — это двойное преступление с точки зрения норм международного права. Это преступление связано не только с оккупацией Израилем сирийских Голанских высот, но и

с незаконной аннексией Израилем территорий в 1981 году. Тогда Совет Безопасности принял резолюцию 497 (1981), в которой он объявил эту оккупацию недействительной и не имеющей юридической силы. Несмотря на это, мы по-прежнему слышим от некоторых сторон заявления, свидетельствующие об их стремлении предвосхитить результаты переговоров между Сирией и Израилем, как если бы такие переговоры действительно имели место.

Наш народ испытывает на себе горькую реальность жизни под игом израильской оккупации Голан. В соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций международное сообщество должно категорически осудить оккупацию и аннексию подобно тому, как в 1939 году оно осудило аннексию нацистами Данцигского коридора и чешских Судет. Незаконные действия нацистов по отношению к двум независимым европейским странам привели к осуждению нацистского режима международным сообществом.

На наш взгляд и по мнению многих, Голаны не менее важны, чем Судеты или Данцигский коридор. Поэтому мы называем политику Израиля нацистской политикой.

Председатель (говорит по-арабски): Я предоставляю слово представителю Ливана.

Г-жа Зиаде (Ливан) (говорит по-арабски): Я выступаю, руководствуясь убежденностью в том, что народы имеют право на возвращение себе оккупированных территорий и на безоговорочное уважение их национального суверенитета. Поэтому правительство Ливана всегда целиком и полностью поддерживало все соответствующие резолюции по этому вопросу.

Мы считаем, что залогом урегулирования арабо-израильского и палестино-израильского конфликтов является приверженность всех стран выполнению соответствующих международных резолюций. Мир на Ближнем Востоке абсолютно необходим и является целью, к достижению которой Группа арабских государств всегда стремилась на основе принципов Мадридской конференции и арабской мирной инициативы, принятой арабскими странами на Бейрутской встрече на высшем уровне в 2002 году.

Мы благодарим все те страны, которые поддерживали и продолжают поддерживать Ливан в его

усилиях по преодолению проблем, вызванных израильской агрессией, по восстановлению своего суверенитета и распространению суверенитета и власти на всю территорию страны. Мы призываем все страны сохранять приверженность полному выполнению всех резолюций, принятых международным сообществом, для обеспечения того, чтобы Ливан оставался перекрестком цивилизаций и страной, олицетворяющей идею о том, что Ближний Восток может быть регионом прогресса, процветания и надежды на лучшее будущее для всех его народов.

Председатель (говорит по-арабски): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 13 повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 20 м.